

8 июля 2014г.

Первоначальный проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей 22 сентября 2014г.

69/. Декларация пленарного заседания Генеральной Ассамблеи на высшем уровне: Всемирная Конференция по Вопросам Коренных Народов

Генеральная Ассамблея

Принимает настоящий Итоговый Документ пленарного заседания Генеральной Ассамблеи на высшем уровне, известного как Всемирная Конференция по Вопросам Коренных Народов.

Декларация заседания Генеральной Ассамблеи на высшем уровне: Всемирная Конференция по Вопросам Коренных Народов

Мы, главы государств и правительств, министры и представители государств-членов, в духе сотрудничества с Коренными Народами мира, собрались в штаб-квартире Объединенных Наций в Нью-Йорке, 22 и 23 сентября 2014 года, по случаю проведения Всемирной Конференции по Вопросам Коренных Народов, чтобы подчеркнуть важную и последовательную роль Организации Объединенных Наций в деле продвижения и защиты прав Коренных Народов. Мы приветствуем вклад Коренных Народов во Всемирную Конференцию, и обозначение ими наиболее важных для них вопросов, как это изложено в Итоговом Документе Альта¹, принятом во время Глобальной подготовительной конференции Коренных Народов, состоявшейся в г. Альта, Норвегия, в июне 2013 года. (Приложение 1). Мы также отмечаем инклюзивный подготовительный процесс для этого пленарного заседания на высшем уровне, в том числе комплексное участие представителей Коренных Народов во всех консультациях.

1. Подтверждаем наше торжественное обязательство способствовать и содействовать выполнению прав Коренных Народов уже установленными и общепризнанными международными нормами и стандартами в области прав человека, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о Правах Коренных Народов², которая устанавливает минимальные стандарты для жизни, достоинства и благополучия Коренных Народов мира.

¹ A/67/994.

² A/RES/61/295.

2. Напоминаем о других крупных достижениях последних двух десятилетий по созданию международной основы для продвижения прав и интересов Коренных Народов мира, в том числе о создании Постоянного Форума по Вопросам Коренных Народов, создании Экспертного Механизма по правам Коренных Народов, а также назначении Специального Докладчика по вопросу о правах Коренных Народов, и обязуемся следить за рекомендациями и советами, предоставленными этими органами.

3. Вновь подтверждаем, что Коренные Народы свободны и равны с другими народами и людьми и имеют право быть свободными от любого вида дискриминации в осуществлении своих прав.

I.

4. Принимаем обязательства по осуществлению перевода в национальное законодательство Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, а также повышению осведомленности о ней среди всех слоев общества, особенно среди представителей судебной системы, избирательных членов парламента, преподавателей и сотрудников государственной службы.

5. Согласуем наши конституции и законодательство на государственном уровне, в соответствующих случаях, для признания и защиты прав Коренных Народов, в соответствии с положениями Декларации Организации Объединенных Наций о Правах Коренных Народов.

6. Предлагаем правительствам, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию Международной организации труда № 169 о Коренных Народов и народах, ведущих племенной образ жизни.

7. Рекомендуем правительствам подготовить национальные планы действий или стратегии, посвященные реализации Декларации Организации Объединенных Наций о Правах Коренных Народов.

8. Признаем, что правовые механизмы Коренных Народов могут сыграть положительную роль в разрешении споров и способствовать гармоничным отношениям в общинах Коренных Народов и в обществе, в соответствии с международными стандартами в области прав человека. Все представители Коренных Народов должны пользоваться полным и равным доступом к этим правовым механизмам.

9. Принимаем обязательства по координации и диалогу с правовыми институтами Коренных Народов, чтобы улучшить доступ к правосудию для Коренных Народов, в частности людей с ограниченными возможностями, женщин и девочек из числа Коренных Народов, а также по проведению кампаний повышения правовой осведомленности, в том числе кампаний, направленных на мужчин и юношей Коренных Народов.

10. Признаем необходимость обеспечения и расширения прав и возможностей Коренных Народов для более эффективного решения проблем, касающихся всех форм насилия в отношении женщин, молодежи и детей Коренных Народов, в частности сексуального и бытового насилия, торговли людьми и насилия, связанного с добывающей промышленностью.

11. Обязуемся проводить работу, со свободным, предварительным и осозанным согласием Коренных Народов, по разбивке данных по признаку этнической самобытности, в том числе среди нашего населения и жилищного фонда. Эта работа будет направлена на оказание помощи по разработке и реализации государственной политики и законов, затрагивающих прежде всего положение пожилых людей, женщин, молодежи, детей и людей с ограниченными возможностями из числа Коренных Народов.

12. Обязуемся разработать справедливые, прозрачные и эффективные механизмы, совместно с Коренными Народами, для обеспечения доступа к и / или возвращение на родину обрядовых предметов и останков своих умерших.

II.

13. Просим Совет по Правам человека Организации Объединенных Наций, в консультации и сотрудничестве с Коренными Народами, рассмотреть вопрос о рекомендации 71-й сессии Генеральной Ассамблеи возможных путей более эффективной оценки и улучшения реализации Декларации Организации Объединенных Наций о Правах Коренных Народов.

14. Призываем Договорные органы по правам человека рассмотреть вопрос о включении в их работу соответствующих положений Декларации Организации Объединенных Наций о Правах Коренных Народов, и обратить внимание на их реализацию.

15. Настоятельно призываем систему Организации Объединенных Наций к поддержке национальных и региональных механизмов консультаций и сотрудничества с Коренными Народами, в соответствии с руководящими принципами Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития коренных народов, в целях обеспечения реализации приоритетов и прав Коренных Народов.

16. Напоминаем о резолюции Генеральной Ассамблеи по делам национальных учреждений по поощрению и защите прав человека и приветствуем все более важную роль национальных правозащитных учреждений в деле поощрения и защиты прав человека Коренных Народов и поощряем их активную роль в содействии реализации Декларации о Правах Коренных Народов.

17. Просим Генерального Секретаря, при содействии Межучрежденческой группы поддержки по вопросам Коренных Народов, а также совместно с Коренными Народами, Государствами-членами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, разработать проект общесистемного плана действий, где основное внимание будет сосредоточено на следующих приоритетных областях:

- (а) Искоренение нищеты
- (б) Насилие в отношении женщин и детей Коренных Народов;
- (с) Право на коммуникацию;
- (г) Межкультурный подход к здравоохранению и образованию;
- (е) Род занятий, средства к существованию, предпринимательство;
- (е) Деагрегирование данных и показателей;
- (г) Создание на национальном уровне межучрежденческих групп поддержки;
- (ч) Люди с ограниченными возможностями из числа Коренных Народов;
- (я) Эффективное управление и доступ к правосудию; и
- (к) Укрепление механизмов защиты прав человека.

18. Предлагаем Генеральному Секретарю рассмотреть вопрос о назначении Высокого Представителя по делам Коренных Народов, на соответствующем уровне, для повышения осведомленности о предлагаемом Плана действий, после его принятия, и мобилизации поддержки для его последующего выполнения.

19. Просим Генерального Секретаря, принимая во внимание вышеупомянутые приоритетные направления, в частности, насилие в отношении женщин и детей

из числа Коренных Народов, возложить особую ответственность на Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, по изучению причин и последствий этого аспекта насилия.

20. Основываясь на докладе Генерального Секретаря о путях и средствах содействия участию представителей Коренных Народов в Организации Объединенных Наций по вопросам, затрагивающим их, а также на предложениях, содержащихся в этом докладе, обращаемся к Генеральному Секретарю с просьбой рассмотреть подготовку конкретных предложений относительно участия правительств Коренных Народов в Организации Объединенных Наций.

21. Просим Исполнительный совет Программы развития Организации Объединенных Наций, в консультации с Коренными Народами и Государствами-членами, сделать вопросы Коренных Народов ключевыми в своем Докладе о Развитиe Человека не позднее 2018 года.

III.

22. Обязуемся, совместно с заинтересованными Коренными Народами, создать справедливый, независимый, беспристрастный, открытый и прозрачный механизм, с должным учетом законов, традиций, обычаев и систем землевладения Коренных Народов, для признания и юридического подтверждения прав Коренных Народов, касающихся их земель, территорий и ресурсов, в том числе тех, которыми они традиционно обладают, занимают или традиционно используют. Такие механизмы должны быть должным образом уполномочены судебными органами, имеющими право разрешения спорных вопросов относительно земли, территорий и ресурсов, отнятых без свободного, предварительного и осознанного согласия Коренных Народов. Коренные Народы имеют право на участие в этом процессе.

23. Обязуемся определить, со свободным, предварительным и осознанным согласием Коренных Народов, программы и ресурсы для поддержки традиционных занятий Коренных Народов, местной и диверсифицированной экономики и средств к существованию, традиционных способов жизнеобеспечения и продовольственной безопасности.

24. Принимаем обязательства по разработке и внедрению, совместно с Коренными Народами, национальных консультационных механизмов, основанных на стандартах прав человека, которые являются культурно приемлемыми и гибкими, и соотносятся с продвижением права на свободное, предварительное и осознанное согласие, и которые, в частности, направлены на уважение земель, территорий, ресурсов, океанов и вод Коренных Народов.

25. Обязуемся изучить, в консультации и сотрудничестве с Коренными Народами, негативные последствия от добычи полезных ископаемых в целях выполнения прав Коренных Народов в рамках международного законодательства, включая уважение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия.

26. Подтверждаем и признаем право на защиту, сохранение и реституцию священных мест, объектов и культурных ландшафтов, и будем сотрудничать с Коренными Народами в целях создания процедур и механизмов, которые будут эффективно содействовать осуществлению этих прав.

27. Обязуемся способствовать развитию обзорных механизмов и протоколов для соблюдения частным сектором принципов надлежащего управления и стандартов, содержащихся в Декларации Организации Объединенных Наций о Правах Коренных Народов.

IV.

28. Обязуемся уделять должное внимание правам Коренных Народов при разработке программы развития после 2015 года и продвигать эти права, а также способствовать их включению в повестку дня развития на национальном, региональном и международном уровнях.

29. Признаем определенный опыт и знания, накопленные Коренными Народами в отношении обеспечения устойчивого развития во время охоты, собирательства, скотоводства, «малого» сельского хозяйства и фермерства, и призываем всех участников поделиться своим опытом при разработке программы развития после 2015 года.

30. Признаем роль традиционных знаний и стратегий Коренных Народов, а также проявления их научных знаний, технологий и культуры в поддержании устойчивости при разработке всех национальных и международных стратегий, стандартов и мер по предотвращению изменения климата, адаптации и смягчения последствий.

31. Обязуемся обеспечить, с полным, равным и эффективным участием Коренных Народов, адекватные ресурсы, способствующие расширению прав и возможностей Коренных Народов, для предоставления им доступа к качественному и культурно приемлемому образованию, здравоохранению, включая охрану психического здоровья, и обеспечение жилищных условий, для улучшения благосостояния Коренных Народов.

32. Подтверждаем, что молодежь Коренных Народов находится на равной позиции с любой другой молодежью, и мы будем поддерживать программы Коренных Народов по укреплению потенциала молодежи Коренных Народов, в том числе передачи традиционных знаний, нововведений и практик, а также языков.

33. Настоятельно призываем Государства-члены прекратить милитаризацию земель, территорий, вод и океанов Коренных Народов и инициировать процессы демилитаризации этих районов. Должны быть приняты специальные меры для обеспечения защиты пожилых людей, женщин, молодежи, детей и лиц с ограниченными возможностями из числа Коренных Народов, в частности в контексте вооруженных конфликтов.

V.

34. Объявляем Третье Международное десятилетие Коренных Народов мира, начиная с 1 января 2015 года, и принять решение о том, что целью третьего Десятилетия должно быть международное сотрудничество в целях эффективного выполнения положений Декларации о Правах Коренных Народов.

35. Предлагаем Генеральному Секретарю рассмотреть вопрос о возложении обязанностей по координации Третьего Международного десятилетия на предложенного Высокого Представителя по делам Коренных Народов.

36. Предлагаем Государствам-членам и частному сектору внести свой вклад в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Коренных Народов, Целевой фонд Организации Объединенных Наций по вопросам Коренных Народов и Партнерства Организации Объединенных Наций Коренных Народов в качестве средств продвижения прав Коренных Народов во всем мире.

37. Просим Генерального Секретаря, в сотрудничестве со всеми соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, включить информацию о прогрессе, достигнутом при исполнении этого итогового документа в отчеты и доклады по вопросам, касающимся Коренных

**Первоначальный проект итогового документа пленарного заседания
Генеральной Ассамблеи по всемирной конференции по вопросам коренных
народов**

8 июля 2014г.

Народов, и сделать соответствующие рекомендации по конкретным дальнейшим шагам в реализации настоящего итогового документа, в соответствии с повесткой дня в области развития после 2015 года.

38. Просим Генеральную Ассамблею сделать упор в своем итоговом докладе о деятельности по достижению целей в области развития на рубеже тысячелетия на вопросы Коренных Народов.

39. Просим Генерального секретаря представить 70-й сессии Генеральной Ассамблеи доклад о прогрессе по выполнению этого итогового документа.